



**EDITORS' ASSOCIATION
OF CANADA**

**ASSOCIATION
CANADIENNE DES
RÉVISEURS**

Rapport annuel 2025

Table des matières

Reconnaissance du territoire	2
À propos de l'association.....	2
Message de la présidente	6
Rapport de la directrice générale	8
Rapports des comités et des groupes de travail	10
Membres	10
Perfectionnement professionnel	11
Communications.....	13
Postes bénévoles à l'échelon national	14
Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications.....	16
Prix	19
Bénévoles 2025.....	24
Donateurs et donatrices 2025	27

Révision linguistique en anglais: Alex Benarzi, Pauline Côté

Correction d'épreuves: Joanne Findon

Traduction française: Pauline Côté

Reconnaissance du territoire

Réviseurs Canada reconnaît respectueusement que le territoire sur lequel nous travaillons et sommes rassemblés fait partie des terres ancestrales des peuples autochtones (Inuits, Premières Nations, Métis) du Canada. Nous honorons les ancêtres et le patrimoine des peuples autochtones et nous les remercions.

À propos de l'association

L'Association canadienne des réviseurs (Réviseurs Canada), ou l'Editors Association of Canada (Editors Canada), est un organisme professionnel regroupant environ 925 spécialistes de la révision.

Réviseurs Canada encourage le perfectionnement professionnel de ses membres au moyen de webinaires, de publications et de congrès; promeut et maintient des normes de qualité élevées en révision grâce aux Principes directeurs en révision professionnelle et à un programme de certification de révision en langue anglaise; offre aux réviseuses et réviseurs en entreprise et à leur propre compte des occasions d'échanger et de collaborer entre eux; et établit des partenariats avec d'autres associations dans des domaines d'intérêts communs.

Notre objectif principal

Réviseurs Canada est une association dirigée par ses membres dont l'objectif est de soutenir et défendre les intérêts des spécialistes de la révision, et de promouvoir l'excellence en révision.

Notre mission

Réalisée grâce à nos remarquables bénévoles, notre mission consiste à promouvoir les intérêts des réviseurs et des réviseuses à tous les stades de leur carrière et dans tous les secteurs et genres, et à promouvoir l'excellence en révision par le

biais des Principes directeurs en révision professionnelle, de ressources pour nos membres, de perfectionnement professionnel et d'occasions de développer un sentiment d'appartenance.

Nos membres

Nos 925 membres, salarié(e)s et pigistes, offrent leurs services en français ou en anglais à des entreprises et organismes de tous les secteurs (technique, gouvernemental, universitaire, à but non lucratif, milieu de l'édition, etc.), et ce, d'un bout à l'autre du pays et dans le monde entier. Nombre d'entre eux proposent à leur clientèle interne ou externe une vaste gamme de services connexes à la révision.

Gouvernance et planification

Constituée sous le régime fédéral en tant qu'organisme sans but lucratif en vertu de la [Loi canadienne de 2014 sur les organisations à but non lucratif](#), l'association est dirigée à l'échelon national par un Conseil d'administration national (CAN) élu par les membres. Pour se conformer à cette loi, Réviseurs Canada a mis à jour en 2014, son [Règlement administratif n° 1](#), sa structure d'adhésion ainsi que les politiques, procédures et règlements connexes.

Le CAN supervise les activités des responsables de comités qui collaborent avec le personnel et les membres bénévoles pour faire prospérer le milieu de la révision professionnelle. Dans un souci de transparence envers nos membres, les

comptes rendus de nos réunions et nos règlements administratifs, politiques et rapports de recherche sont mis à la disposition du public de même que notre plus récent rapport annuel.

Les membres du CAN sont des membres de l'association et agissent à titre bénévole en tant que fiduciaires pour l'ensemble des membres. Par ailleurs, le conseil dirige les activités de Réviseurs Canada et décide de la manière de dépenser les fonds. Il s'appuie sur les priorités des membres, telles qu'elles sont formulées dans les motions de l'assemblée générale annuelle (AGA), les rencontres des membres et les divers commentaires reçus.

La majeure partie du travail de l'association est réalisée par des comités de bénévoles. Les responsables des comités sont nommés par le CAN. Autant les responsables que les membres de comités mettent leurs connaissances spécialisées et leur enthousiasme au service du groupe.

Réviseurs Canada emploie des personnes à la Permanence nationale pour traiter les demandes d'adhésion et les renouvellements, répondre aux questions des membres et du public, gérer les services à l'échelle nationale et offrir un soutien aux comités nationaux ainsi qu'au CAN, notamment pour ce qui concerne le congrès national, le programme Certification, les finances et le marketing.

Réviseurs Canada compte quatre sections et sept ramifications d'un océan à l'autre, et chacune propose une programmation régionale et une gamme de services aux membres et aux non-membres. Pour la plupart des groupes, le noyau d'activités consiste à organiser pour les membres des rencontres et des séminaires de perfectionnement, et à produire et diffuser une infolettre locale. Chaque section est dirigée par un conseil de direction dont les membres sont bénévoles et élus à leur poste par l'ensemble des membres de la région.

Pour sa part, chaque ramification est dirigée par des coordonnatrices ou coordonnateurs, qui sont des membres locaux élus chaque année par les membres de la ramification. La plupart des sections reçoivent l'appui d'administrateurs et d'administratrices qui se chargent de la tenue de livres, des opérations bancaires, de la gestion locale des membres et de la coordination des événements. L'administration des ramifications est similaire, mais se fait depuis la Permanence nationale.

Conseil d'administration national

Présidence : Kaitlin Littlechild (Atlantique)

Présidence sortante : Maria Frank (Edmonton) / Heather Buzila (Edmonton)

Vice-présidence : Alex Benarzi (Calgary)

Trésorerie : Tara Avery (Colombie-Britannique) / Blazej Szpakowicz (Colombie-Britannique)

Secrétariat : Heather Buzila (Edmonton)

Direction des sections et des ramifications : Ellen Keeble (Toronto) / Nathan Wilconson (Québec)

Direction du marketing et des communications : Heather Buzila (Edmonton) / Liana Tang (Toronto)

Direction du recrutement et de la fidélisation des membres : Suzanne Aubin (Québec)

Direction des normes professionnelles : Arija Berzitis (Toronto)

Direction des publications : Elizabeth Horner (Québec)

Direction du perfectionnement professionnel : Błażej Szpakowicz (Colombie-Britannique) / Greg Ioannou

Direction des relations avec les bénévoles : Suzanne Aubin (Québec)

Responsables des comités et des groupes de travail

Membres

Services aux membres : Maylon Gardner (Colombie-Britannique)

Relations avec les étudiants et les étudiantes : Laura Jones (Edmonton) / Kavita Singh-Mohanlall (Toronto)

Gestion des bénévoles : Vilma Indra Violts (Toronto)

Perfectionnement professionnel

Agrément/Principes : Vacant

PromoCarrière : Holly Vestad (Québec)

Comité directeur de Certification : Saleh Waziruddin (Hamilton-Halton)

Congrès : Melanie Pitman (Atlantique) / Jenn Tonna (Atlantique)

Mentorat : Jenn Rossiter (Edmonton)

Normes : Laura Seguin (Edmonton) / Greg Ioannou (Toronto)

Perfectionnement professionnel : Katherine Morton (Toronto)

Communications

Modération du serveur Discord : Alex Elcombe (Toronto)

Modération du groupe Facebook : Lenore Hietkamp (Colombie-Britannique) / Tarra Penner (Colombie-Britannique)

Modération du forum : Lauren Sawant (Toronto)

L'Hebdomadaire des réviseurs : Gaby Balan (Barrie)

Marketing et communications : Sarah Higgins (Manitoba) / Gillian Burrows (Kitchener-Waterloo-Guelph)

Publications : Matthew Long (Toronto)

The Editors' Weekly : Laura Bontje (Kitchener-Waterloo-Guelph) / Zanne Klingenberg (Edmonton)

Administration

Relations extérieures : Heather Buzila (Edmonton)

Ressources humaines : Kaitlin Littlechild (Atlantique)

Candidatures : Heather Buzila (Edmonton) / Suzanne Aubin (Québec) / Alex Benarzi (Calgary)

Permanence nationale

Directrice générale : Natasha Bood

Gestionnaire principale des communications : Michelle Ou

Gestionnaire du perfectionnement professionnel : Sara Abdul

Postes bénévoles à l'échelon national

Postes bénévoles à l'échelon national

Coordination des prix : Joanne Findon (Toronto) / Tom Vradenburg (Toronto)

Conseil pour le congrès : Heather Buzila (Edmonton)

Conseil en matière d'équité, de diversité et d'inclusion : Traci Williams (Québec)

Conseil francophone : Karine Marquis (Québec), Alexis Paquette-Lacasse (Québec)

Médiation : Monica Gill (Toronto)

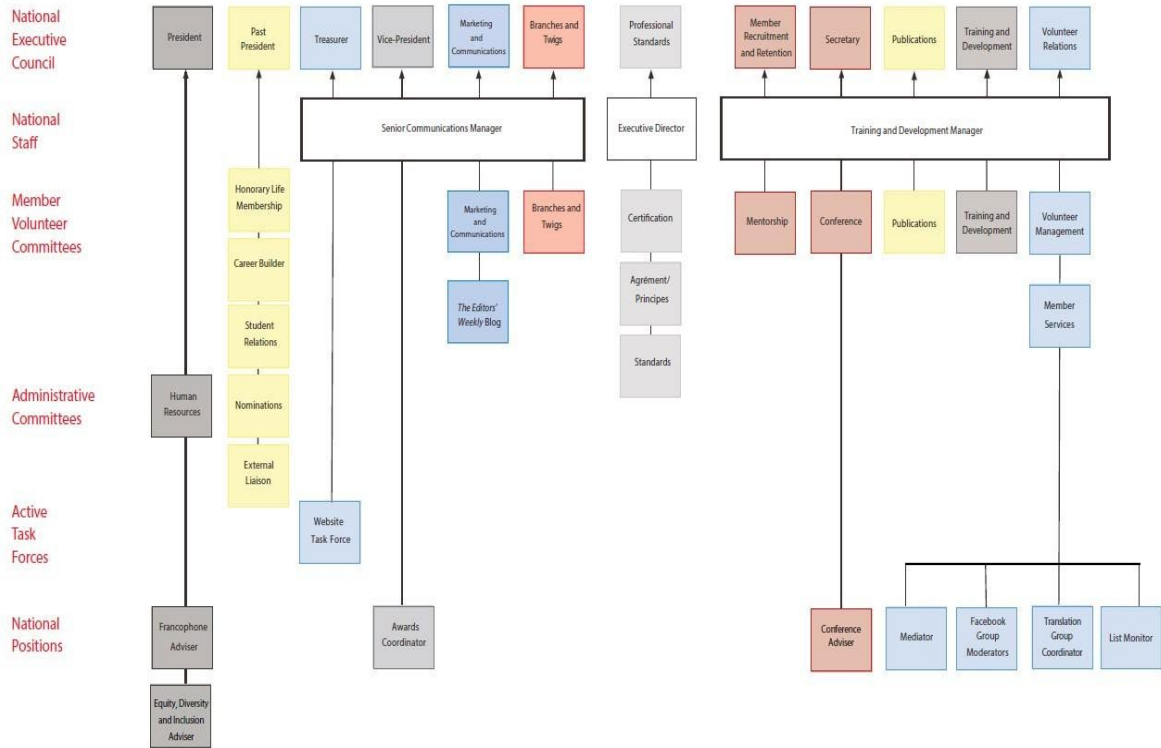
Coordination de l'équipe de traduction : Marie-Christine Payette (Québec) / Nancy Foran (Ottawa-Gatineau) / Pamela Cisneros (Ottawa-Gatineau) / Suzanne Aubin (Québec)

Coordination du rapport annuel : Alex Benarzi (Calgary), Nancy Foran (Ottawa-Gatineau) / Pamela Cisneros (Ottawa-Gatineau)

Organigramme

Organizational chart, updated August 2022

EDITORS CANADA MEMBERS



Message de la présidente

Pour Réviseurs Canada, la dernière année a été marquée par un dialogue réfléchi et des débats constructifs. En tant qu'organisation axée sur la langue, la clarté et la vie associative, nous comprenons que la croissance prend souvent naissance dans les conversations. Au cours de la dernière année, nous avons entamé un bon nombre de discussions sur l'avenir de l'organisation, l'évolution de la révision professionnelle et la manière dont Réviseurs Canada peut continuer de servir ses membres dans un contexte en constante évolution.

Une année d'écoute et de rayonnement

Réviseurs Canada est depuis longtemps l'endroit où les réviseuses et les réviseurs tissent des liens, apprennent et se soutiennent les uns les autres. Au cours de la dernière année, nous avons accordé la priorité à ces liens sociaux tout en écoutant attentivement le point de vue et les expériences de nos membres.

Dans les comités, les groupes de travail et les forums, les discussions ont exploré un grand éventail de sujets : l'évolution du rôle des réviseuses et réviseurs dans un contexte numérique et à l'ère de l'IA, l'accessibilité et l'inclusion dans la profession, la manière dont Réviseurs Canada peut continuer de représenter les membres que nous servons et beaucoup plus. En nous écoutant mutuellement, nous avons pu mieux cerner ce dont les membres ont besoin aujourd'hui et ce qu'ils souhaitent voir de la part de Réviseurs Canada dans les années à venir. Cette année a également été consacrée au rayonnement et à la défense des intérêts. Nous avons discuté avec nos membres de plusieurs dossiers importants et nous avons reçu de précieux commentaires. Nous avons également amené Réviseurs Canada sur la scène nationale et internationale.



Grâce au travail acharné d'un bon nombre de membres motivés, Réviseurs Canada a fait les manchettes pour avoir préconisé l'usage

de l'anglais canadien dans les documents du gouvernement.

S'adapter ensemble aux changements

Pour toute organisation professionnelle florissante, il est monnaie courante de connaître des changements. Cette année, nous avons eu l'occasion de revoir nos programmes, nos processus et nos priorités pour nous assurer qu'ils continuent de répondre efficacement aux besoins de nos membres.

Les comités et les bénévoles se sont employés sans relâche à assurer la continuité du perfectionnement professionnel, des occasions de réseautage et des ressources dont se servent les membres tout en explorant de nouvelles formules et possibilités. Le dévouement de nos bénévoles demeure l'un des plus grands points forts de Réviseurs Canada. Leur engagement garantit que l'organisation maintient des normes élevées auxquelles la profession attache une grande importance.

Perspectives d'avenir

Alors que nous envisageons l'avenir, les discussions de cette dernière année continueront d'éclairer l'orientation de

Révisseurs Canada. Les observations formulées par les membres et les bénévoles aident à guider l'organisation alors que nous étudions de nouvelles possibilités, que nous relevons les défis qui se pointent à l'horizon et que nous nous appuyons sur les bases solides qui sont déjà en place.

Les réviseuses et réviseurs jouent un rôle essentiel dans le façonnement de communications claires et réfléchies dans tous les secteurs de la société. Révisseurs Canada continuera de soutenir ce travail en favorisant le perfectionnement professionnel, en encourageant la collaboration et en valorisant de la révision linguistique.

J'aimerais adresser mes remerciements sincères aux nombreux bénévoles, aux

membres du personnel et aux partenaires qui ont mis à contribution leur temps et leur savoir-faire au cours de la dernière année.

Mais surtout, je voudrais remercier nos membres pour leur participation, leurs opinions et leur engagement constant envers la révision professionnelle.

En poursuivant le dialogue et la collaboration et en montrant une ouverture aux changements, Révisseurs Canada demeurera un regroupement dynamique et solidaire pour les réviseuses et réviseurs des quatre coins du pays.

Kaitlin Littlechild
Présidente, Révisseurs Canada

Rapport de la directrice générale

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à faire de 2025 une année fructueuse pour Réviseurs Canada.

Notre personnel sympathique, composé de Michelle Ou (gestionnaire principale des communications) et de Sara Abdul (gestionnaire du perfectionnement professionnel), a travaillé assidûment sur un bon nombre de projets pour bonifier nos offres aux membres.

En 2025, nous avons continué de donner un nouveau souffle au site Web de Réviseurs Canada. De concert avec nos merveilleux bénévoles et contractuels, nous nous sommes employés à mettre à niveau et à améliorer le Répertoire électronique des réviseurs et nous avons entrepris les travaux pour le Carrefour d'avancement professionnel. Merci à Michelle Ou pour son soutien indéfectible et son attention soutenue à ce projet!

Ce fut une année de transition pour moi personnellement, puisque j'ai démissionné de mon poste de directrice générale en juin et que j'ai démarré ma propre entreprise pour offrir mes services comme cadre fractionnée. Je suis contente de pouvoir continuer de m'occuper de l'administration de Réviseurs Canada désormais à titre de contractuelle, de mettre ma grande expérience au service de l'association d'une façon qui répond mieux aux besoins du modèle de fonctionnement dirigé par des bénévoles-membres de Réviseurs Canada.

En octobre 2025, Sara Abul et nos bénévoles du programme de webinaires ont concocté une journée complète de formation et de réseautage en ligne.



Cet événement fantastique a connu un franc succès. Le plaisir et l'apprentissage étaient bien sûr au rendez-vous!

Merci à tous nos bénévoles dévoués qui siègent au Conseil d'administration national (CAN) et aux comités, et plus particulièrement à notre présidente, Kaitlin Littlechild, pour son dévouement sans borne, son soutien et son travail acharné. Je remercie spécialement notre personnel et nos contractuels fantastiques pour tout le travail remarquable qu'ils ont accompli au cours de cette dernière année.

Natasha Bood
Directrice générale

Personnel de la Permanence nationale 2025

Michelle Ou, gestionnaire principale des communications
Michelle Ou s'occupe des communications et de la promotion pour les publics internes et externes de même que pour tous les projets sur le Web. Elle veille à ce que nos membres soient bien informés de nos initiatives, produit notre bulletin électronique mensuel et assure la coordination des communications pour nos comités et le CAN. Michelle est également chargée de la gestion des prix et des programmes de bourses.

Sara Abdul, gestionnaire du perfectionnement professionnel

Sara aide le comité du congrès à planifier le congrès annuel et assure la coordination avec les partenaires du congrès et les exposants pour l'association. Elle apporte

également son soutien au comité de perfectionnement professionnel en assurant la gestion du programme de webinaires.

Rapports des comités et des groupes de travail

Le fonctionnement de tous les comités repose sur l'engagement de bénévoles qui jouent un rôle crucial dans la mise en œuvre des services offerts par Réviseurs Canada. Ces bénévoles s'emploient à proposer aux membres des occasions de réseauter, de perfectionner leurs compétences, de faire progresser leur carrière en plus de montrer l'importance indéniable des spécialistes qualifiés de la révision linguistique au Canada et à l'étranger. Merci à tous ceux et celles qui ont participé à ces actions menées en 2025.

Membres

Réviseurs Canada s'efforce de réaliser les objectifs suivants, lesquels revêtent une grande importance pour toute personne travaillant en révision linguistique :

- créer une tribune où les réviseuses et les réviseurs peuvent communiquer leurs expériences et échanger des renseignements pertinents;
- aider les spécialistes de la révision à trouver du travail offrant une rémunération équitable et des relations de travail agréables;
- offrir aux réviseuses et réviseurs des occasions de perfectionnement professionnel;
- promouvoir et maintenir des normes de qualité élevées en matière de révision, d'édition et de communication dans tout le Canada;
- promouvoir l'importance de la révision et mettre en valeur l'image de la profession.

L'adhésion est un excellent moyen d'améliorer ses compétences et ses connaissances, de même qu'une précieuse source de relations dans le milieu de la révision.

Services aux membres

Les Services aux membres ont démarré un serveur Discord qui est dynamique et bienveillant. La trousse de bienvenue a été revue et mise à jour. Les activités sociales ont repris (virtuellement). Nous collaborons avec d'autres comités pour offrir du soutien.

Nous planifions les activités sociales à distance pour 2026 et nous prévoyons contribuer à la tenue de rassemblements en personne. Nous continuerons d'appuyer La Vigne des réviseurs et The Editors' Vine et nous augmenterons les offres. Nous prévoyons revoir les options d'assurance pour les membres. Nous sommes en train de mettre la dernière touche à la trousse de bienvenue. Nous préparons un sondage des membres pour vérifier si nous répondons aux attentes et aux besoins.

Relations avec les étudiants et les étudiantes

En 2025, le comité des relations avec les étudiants a mis à jour et diffusé une présentation narrée sur les avantages d'adhérer à Réviseurs Canada comme étudiante affiliée ou étudiant affilié dans les établissements postsecondaires offrant des programmes en révision linguistique et dans des disciplines connexes. De plus, nous avons noué le dialogue avec des groupes d'étudiantes et d'étudiants sur Facebook et Discord en plus d'organiser des activités sociales virtuelles s'adressant à la population estudiantine, dont certaines étaient thématiques et d'autres recevaient des spécialistes chevronnés de la révision comme invités pour un partage du savoir.

En 2026, le comité des relations avec les étudiants aimerait entrer en contact avec les sections et les ramifications pour recruter des étudiantes ou des étudiants comme représentants pour se joindre à notre comité

de manière à resserrer les liens avec eux entre les activités régionales et nationales, et à améliorer notre capacité de servir la population estudiantine.

Nous prévoyons inviter les étudiantes et les étudiants en révision de niveau postsecondaire à des activités sociales en 2026 pour les informer sur les ressources à la disposition des étudiantes et étudiants affiliés et des membres.

Nous adapterons aussi la trousse de bienvenue pour créer une version destinée aux nouveaux étudiants et étudiantes affiliés de Réviseurs Canada.

Gestion des bénévoles

Le comité de gestion des bénévoles a mis ses projets en veilleuse, car il est demeuré assez inactif au cours de l'année 2025.

Parmi les projets auxquels nous espérons redonner vie en 2026, il y a la création d'un scénario pour un webinaire gratuit en vue de faire la promotion du bénévolat, la mise à jour de nos manuels, la résolution des problèmes d'accessibilité pour le document ConnexionsBénévoles, l'adoption d'un langage plus inclusif pour les unilingues francophones ou anglophones.

Perfectionnement professionnel

PromoCarrière

Pour 2025, le comité PromoCarrière avait choisi le mot « dialogue ». Nous avons comme objectif d'entrer en contact, à l'interne, avec les membres (en tissant des liens entre les bénévoles, en comprenant les besoins des membres en matière d'évolution de carrière) et à l'externe, par le rayonnement. Pour le deuxième volet, grâce à nos bénévoles qui ont publié une série d'entrevues sur l'accompagnement littéraire, nous avons interviewé des accompagnatrices littéraires sur ce possible choix de carrière pour les réviseuses et réviseurs. Toutefois,

nos travaux les plus importants ont porté sur la concrétisation du Carrefour d'avancement professionnel, un rêve que le comité caressait depuis sa mise sur pied en 2012. Nous avons le plaisir d'annoncer qu'à la fin de l'année, le sous-site est en cours de conception et sera bientôt mis en service.

Le mot que nous avons choisi pour 2026 est « relation » parce que nous visons à tisser des liens les uns avec les autres qui bénéficient aux membres de Réviseurs Canada, au milieu de la révision professionnelle et à nos carrières. Nous voulons nous associer à des projets, à des objectifs et à des initiatives sur le plan collectif et personnel, et les faire avancer. Par l'entremise du Carrefour d'avancement professionnel, une initiative essentielle de 2026, nous comptons synthétiser les ressources, actualiser les objectifs après quatorze ans de préparation et nous orienter judicieusement vers une carrière épanouissante et un avenir prometteur.

Comité directeur de Certification

Nous avons laissé pour la première fois quelques commentaires aux candidates et aux candidats des examens de 2024. Nous avons également observé une augmentation de 20 % dans le nombre de candidates et de candidats pour les examens de 2025.

Nous espérons instaurer un processus d'évaluation simplifié pour que les questions d'examen portant sur les *Professional Editorial Standards* (PES2024) nécessitent moins de ressources.

Programme de mentorat John Eerkes-Medrano

Notre comité a connu des développements emballants en 2025. Après une certaine période d'inactivité, nous avons repris contact avec les membres du comité et avons

relancé le programme. Nous avons réussi à mettre à jour (et à simplifier) le processus d'inscription, à faire la promotion du programme par l'entremise des médias sociaux et du bulletin d'information et à lancer de nombreuses campagnes pour recruter de nouvelles personnes comme mentors et mentorés. Nous avons tenu une activité « mentorat éclair » en personne au festival Word on the Street de Toronto, qui a connu une bonne affluence et qui reviendra l'an prochain. Pour ce qui est de la participation au programme, nous comptons quinze personnes qui ont été mentorées et nous avons recruté dix-huit mentors anglophones et un mentor francophone.

Notre comité continuera ses démarches pour augmenter le nombre de mentorés et recruter de nouveaux mentors pour notre base de données. Nous continuerons de faire la promotion du programme partout au Canada, auprès des membres actuels et potentiels. Notre équipe travaillera en collaboration pour offrir davantage d'activités de promotion ou de recrutement en personne et en ligne.

Normes

Le comité des normes a tenu une table ronde virtuelle en juin pour recueillir les commentaires des membres de Réviseurs Canada sur les *Professional Editorial Standards*. Un petit nombre de membres y ont assisté et leurs commentaires indiquaient qu'ils étaient généralement satisfaits de l'édition 2024 de ces normes.

Tout au long de l'année, les membres du comité ont continué à constituer un glossaire qui sera annexé aux *Professional Editorial Standards* à l'intention des personnes qui utilisent ces normes et qui ne font pas de révision professionnelle.

Le comité a publié ces normes dans les formats Word et EPUB pour contribuer aux initiatives d'accessibilité. Ces formats ont été

mis en ligne sur le site Web de Réviseurs Canada en septembre.

Le comité continue de recueillir les commentaires des membres sur ces normes. Pour ce faire, il compte utiliser un sondage en ligne. Plus précisément, un élément de ce sondage portera sur l'utilisation du mot « professionnel » dans le titre des normes, pour faire suite aux discussions des membres sur ce sujet qui ont été amorcées par le comité.

Le sondage sera mené à la fin de janvier et le comité commencera à évaluer les résultats en février. Les réponses de ce sondage seront prises en considération dans le cadre du processus permanent d'examen et de révision pour les prochaines éditions.

Perfectionnement professionnel

Après avoir sollicité et approuvé des dizaines de propositions, nous avons retenu trente webinaires en anglais et quatre en français, dont deux webinaires gratuits en anglais, deux webinaires gratuits en français, un coprésenté avec Word on the Street à Toronto et un avec le Festival of Literary Diversity. Des séances de préparation s'imposaient pour tous ces webinaires et des bénévoles se sont chargés de leur coordination. En plus de les commercialiser à prix régulier, nous avons offert des réductions pour les préinscriptions et l'achat de plusieurs webinaires en vue d'augmenter les ventes. Nous avons fait la promotion de ces webinaires sur les médias sociaux, notamment des vidéos sur Instagram en partenariat avec le comité du marketing et des communications et une promotion croisée avec l'Université Simon-Fraser, l'Université Queen's et le Toronto Indie Author Conference. Puisqu'il n'y avait pas de congrès cette année, nous avons organisé une journée complète de formation virtuelle qui comprenait trois séances de réseautage, une table ronde, la présentation d'un panel et trois webinaires. Nous avons proposé des

réductions sur les enregistrements de webinaires lors du Vendredi fou. Nous avons enregistré des bénéfices de 17 000 \$ de plus que nos prévisions, principalement en raison des options offertes pour l'ensemble d'ateliers de la journée de formation, toutefois les ventes d'enregistrements de webinaires ont rapporté plus d'argent que prévu. Nous avons planifié la programmation de l'hiver 2026 et nous continuons de recruter et de former de nouveaux hôtes de webinaires bénévoles.

En plus des nombreuses choses que nous avons réalisées en 2025, notamment solliciter des propositions et les évaluer en vue de proposer différents webinaires intéressants et utiles, nous prévoyons offrir un webinaire gratuit avec l'ARC portant sur les impôts des réviseuses et réviseurs comme personnes morales et d'autres webinaires gratuits comme avantage pour les membres et afin d'attirer d'autres membres. Nous continuerons d'essayer de recruter des bénévoles francophones, de collaborer avec l'Université Simon-Fraser et l'Université Queen's pour faire de la promotion croisée, d'organiser une vente d'enregistrements de webinaires et de collaborer avec les autres comités, notamment le comité du marketing et des communications pour accroître le marketing et par conséquent, les ventes. Nous prévoyons aussi collaborer avec le comité directeur de Certification pour proposer une période de questions sur les prochains examens pour l'obtention d'un titre professionnel.

Communications

Marketing et communications

En 2025, nous avons terminé la production d'un sondage sur les médias sociaux, d'une campagne comprenant des métaphores visuelles et de l'édition en français de la série de vidéos « La révision vue par ».

Pour la première partie de 2026, nous avons comme objectif principal d'analyser les résultats du sondage portant sur les médias sociaux et de les utiliser pour planifier les aspects sur lesquels le marketing et les communications devraient mettre l'accent lors de la conception de campagnes et d'initiatives à venir. Nous avons également entrepris les démarches pour instaurer, au Canada, une journée nationale des réviseurs et des réviseuses comme jour férié. De plus, nous sommes en train d'élaborer un programme de sensibilisation qui permettrait aux réviseuses et réviseurs d'entrer en contact avec des organismes de leur milieu pour leur fournir des renseignements sur la révision professionnelle.

Publications

Le comité des publications a concentré ses efforts sur deux projets : *Edit Like a Pro: Copy Editing* et le manuel sur l'équité, la diversité et l'inclusion (EDI). Neuf exercices ont été concoctés pour *Edit like a Pro* et nous avons travaillé sur le livret d'accompagnement. Nous avons également embauché un infographiste et nous avons présenté une proposition de changement de nom pour la série.

Nous avons terminé la rédaction du manuel sur l'EDI et nous l'avons soumis au CAN aux fins d'approbation. Nous avons reçu des commentaires et nous avons entrepris les démarches pour qu'une relecture sensible soit effectuée afin de pouvoir publier le document en 2026. Nous avons collaboré avec le comité directeur de Certification pour la mise en place de reconnaissances à l'intention des concepteurs et conceptrices des exercices d'*Edit like a Pro*.

En 2026, nous voulons embaucher une ou deux personnes pour procéder à une relecture sensible afin d'obtenir des commentaires sur le manuel sur l'EDI. Nous y incorporerons les commentaires reçus et nous le soumettrons au CAN à des fins

d'approbation. Si ce manuel est approuvé, nous espérons le publier au plus tard en juin 2026.

Nous prévoyons collaborer avec les concepteurs et conceptrices d'exercices pour achever l'élaboration des derniers exercices d'*Edit like a Pro: Copy Editing*. Nous terminerons la rédaction du livret d'accompagnement. Nous voulons faire une préparation de copie d'un certain nombre ou de l'ensemble des exercices, puis envoyer le tout à notre infographiste.

Nous sommes en train de formuler une proposition pour concevoir des exercices ponctuels plutôt que d'offrir ces exercices en grand nombre dans *Edit like a Pro*.

The Editors' Weekly

Tout au long de l'année 2025, The Editors' Weekly a publié du contenu inspirant rédigé par des réviseuses et des réviseurs à l'intention de leurs pairs. Nous avons mis en vedette une brochette de réviseuses et réviseurs qui se spécialisent dans une kyrielle de créneaux et nous avons présenté à notre lectorat d'importants sujets couvrant un large éventail d'expériences en révision linguistique. Notre équipe est passée avec succès d'un duo éditrice en chef-réviseuse à une équipe de cinq personnes, en créant des structures et des processus permettant de répartir le travail de création du blogue entre nous. Cette plus grande équipe a insufflé un vent de dynamisme au blogue; nos bénévoles fantastiques et dévoués ont ainsi proposé plus d'idées et de suggestions.

Notre équipe vise à attirer encore plus de collaborateurs et de collaboratrices pour le blogue et à améliorer l'expérience de nos auteurs et autrices qui rédigent pour nous. Au début de janvier 2026, nous avons publié une liste d'articles que nous aimerions voir publier. Nous sommes en train d'élaborer un document en format PDF portant sur les exigences pour les articles et comportant une foire aux questions. Nous prévoyons étoffer la série d'articles déjà existants ainsi

qu'ajouter de nouvelles séries de notre cru. Nous avons entrepris un projet à plus long terme qui consiste à mettre à jour les anciens articles en rafraîchissant les liens et les mots clés. Ce projet sera dirigé par l'équipe de relecture.

Postes bénévoles à l'échelon national

Serveur Discord

Depuis son lancement en 2025, le serveur Discord de Réviseurs Canada constitue un espace où les membres et les étudiants affiliés peuvent échanger sur plusieurs sujets en lien avec l'organisation et la profession, notamment des conseils professionnels, des ressources, le bénévolat et le travail collaboratif. Il y est également possible de socialiser en temps réel. Il a servi à la tenue d'événements qui favorisent le réseautage et la création de liens plus personnels. Des comités y tiennent leurs réunions. Même des événements de plus grande envergure, comme la journée de formation de Réviseurs Canada 2025, y ont eu lieu.

En 2026, l'équipe œuvrera à y intégrer le calendrier des activités de Réviseurs Canada. L'objectif : permettre aux membres d'approfondir leurs relations et de rester en contact grâce à des activités sociales en format hybride.

Équité, diversité et inclusion (EDI)

En 2025, ce comité a évalué les candidatures à la Bourse pour la promotion de l'équité de Réviseurs Canada et a remis un prix à trois membres. Les membres du comité ont collaboré avec celui responsable des publications afin de mettre à jour le guide sur l'EDI de Réviseurs Canada.

Traci Williams a dirigé ce comité avec bienveillance et générosité afin de mettre en évidence les concepts d'équité, de diversité et d'inclusion, que ce soit sur le plan organisationnel ou professionnel.

Le comité est en quête d'une nouvelle personne pour diriger ce comité.

Groupe Facebook

Editors Canada — groupe privé réservé aux membres : 343 membres

Révisseurs Canada — groupe privé réservé aux membres : 30 membres

Editors/Révisseurs Canada : 4 600 abonnés

En 2025, les groupes de discussion privée de Révisseurs Canada (dans les deux langues officielles) ont continué à offrir un espace où discuter, partager des ressources et poser des questions. Le répertoire électronique des membres et le plan stratégique ont notamment suscité une grande participation. Tout au long de l'année, cette tribune a servi à annoncer les réalisations des membres et les remises de prix.

Modération du forum

En 2025, les groupes de discussion Google de Révisseurs Canada ont permis à tous les membres qui y sont inscrits de participer à des échanges personnels et professionnels. Pour ceux et celles qui ne sont pas actifs sur Facebook, cette plateforme constitue un autre moyen de poser des questions aux collègues, de créer des liens, d'échanger trucs et astuces et de lancer de nouvelles initiatives.

Équipe de traduction et de révision

En 2025, les membres dévoués de ce groupe ont traduit et révisé des communications afin de concrétiser notre mission en tant qu'organisation bilingue. En plus de la traduction du rapport annuel de 2024, le groupe a reçu 24 demandes de traduction (au deuxième semestre). Les bénévoles font en sorte d'équilibrer traduction du message et adaptation culturelle, le cas échéant, afin de joindre le plus grand nombre de membres possible. C'est le cas, notamment, lors de la traduction des bulletins électroniques. L'excellente coordination des travaux a permis d'uniformiser la qualité continue des textes traduits et le respect des échéances.

En 2026, le conseil d'administration national veut revoir cette approche afin de mieux respecter la disponibilité et la mobilisation de nos précieux membres traducteurs bénévoles.

Groupes locaux : aperçu des sections et des ramifications

Réviseurs Colombie-Britannique

Après avoir été l'hôte du congrès de Réviseurs Canada en 2024, l'année 2025 a été une année de reconstruction pour Réviseurs Colombie-Britannique. Nous avons continué de tisser des liens avec des organismes et des festivals de la région pour promouvoir la visibilité de Réviseurs Colombie-Britannique. Nous avons également envoyé un sondage à nos membres pour avoir une idée de ce qu'ils attendaient de notre part.

En 2026, Réviseurs Colombie-Britannique utilise les données que nous avons recueillies l'an dernier pour guider la tenue d'événements et la formation professionnelle que nous planifions pour les mois à venir. Nous avons également l'intention d'approfondir davantage les relations avec les festivals et les organismes qui sont nouveaux pour nous.

Réviseurs Ottawa-Gatineau

En 2025, Réviseurs Ottawa-Gatineau a mis sur pied un groupe de travail pour repenser sa structure de perfectionnement personnel dans un contexte postpandémique. En s'appuyant sur l'étalonnage, sur une enquête sur l'environnement et sur une analyse des forces, des faiblesses, des possibilités et des menaces, le groupe de travail a produit un rapport clair et pratique qui recommande que la section maintienne ses offres de perfectionnement professionnel et ses partenariats institutionnels pour élargir les occasions proposées aux différents groupes de réviseurs et de réviseuses de la région. Ces travaux ont déjà porté leurs fruits : la section est en train de conclure un partenariat avec l'Institut de développement professionnel de l'Université d'Ottawa, ce

qui permettra d'amorcer un nouveau chapitre prometteur pour les membres.

En 2026, Réviseurs Ottawa-Gatineau mettra au point les derniers détails de son partenariat avec l'Institut de développement professionnel de l'Université d'Ottawa.

Réviseurs Québec

En 2025, Réviseurs Québec a renforcé son rôle en élargissant les occasions de réseautage, d'apprentissage et de visibilité. L'organisation a offert un programme riche comprenant six webinaires et quatre activités de réseautage qui ont soutenu le perfectionnement professionnel des membres tout en favorisant des échanges significatifs. Réviseurs Québec a également accru sa portée grâce à des communications plus cohérentes et engageantes sur les réseaux sociaux de LinkedIn, Facebook et Bluesky, mettant en valeur l'expertise de ses membres et faisant la promotion de la valeur du travail en révision professionnelle au Québec et au-delà. Nous publions deux fois par semaine sur chacune de ces plateformes. En renforçant la collaboration, l'inclusivité et les normes professionnelles, 2025 a été une année de consolidation et d'élan, positionnant Réviseurs Québec pour une croissance et un rayonnement continus. Au cours de la première partie de 2026, Réviseurs Québec entend s'appuyer sur l'élan de l'année précédente en renforçant l'engagement des membres et le perfectionnement professionnel. Nous avons donc un calendrier de six autres webinaires et nous continuons au même rythme notre présence sur les réseaux sociaux bien que la présence sur Bluesky soit plus irrégulière. Les priorités comprennent l'amélioration du site Web, que nous souhaitons voir devenir transactionnel, l'utilisation de la plateforme gratuite Zefyr, l'élargissement de l'offre de formations de grande qualité et le renforcement de la collaboration entre les communautés linguistiques. Réviseurs

Québec souhaite également accroître sa visibilité et ses efforts de représentation, en mettant en lumière le rôle essentiel des réviseuses et réviseurs dans un monde où la révision et les communications sont en constante évolution. En misant sur la durabilité, l'inclusivité et les partenariats stratégiques, l'organisation vise à jeter des bases solides pour une croissance à long terme et un service continu à ses membres.

Réviseurs Toronto

Au cours des douze derniers mois, nous avons organisé trois événements en présentiel pour les membres, offert sept programmes mensuels à distance et publié trente-quatre articles pour le blogue BoldFace. Le conseil de direction de notre section qui comptait au départ 10 personnes est passé de façon inattendue à sept. Il va sans dire que pendant la deuxième moitié de l'année, notre équipe a surtout veillé à ce que les membres de notre section reçoivent le contenu informatif et attrayant auquel ils s'attendent tout en se servant de ces mêmes points de communication pour attirer de nouveaux membres et les garder.

Nous avons pu prendre un peu d'élan avec les événements en présentiel et nous sommes en train d'en planifier trois ce printemps (ces dernières années, il n'y en avait que deux par an), notamment une activité sociale locale qui coïncidera avec la fin de semaine du congrès de Réviseurs Canada. Ces événements ont ravivé la participation et l'intérêt des membres en matière de bénévolat pour le groupe tout en montrant les avantages de devenir membres aux personnes qui le sont déjà et à celles qui souhaiteraient le devenir. Nous avons déjà établi la liste de nos conférencières et conférenciers invités des prochains mois pour nos programmes informatifs mensuels et nous prévoyons augmenter la fréquence de publication de nos billets sur le blogue BoldFace en fonction de la capacité. À

l'interne, nous continuons de consigner les processus de la section et de les simplifier.

Réviseurs Atlantique

Grâce à notre très grand groupe d'excellents bénévoles et à l'incroyable sens de l'organisation de Sara Abdul, les membres du comité du congrès maintiennent le cap alors qu'ils s'affairent aux préparatifs du congrès 2026. Sara, Melanie et Jenn ont eu plus de difficultés que prévu au moment de choisir des conférencières et des conférenciers d'honneur et de prendre contact avec eux, mais elles sont très confiantes et ont été ravies de voir que deux personnes remarquables avaient fini par confirmer leur présence.

L'équipe du congrès est actuellement en train de brasser des idées et d'organiser quelques séminaires et activités précongrès. Nous avons retenu quelques idées, mais rien n'est encore confirmé ou programmé. Nous avons aussi rassemblé des produits et des renseignements pour les sacs cadeaux de sorte que les congressistes auront de l'information sur le congrès, la ville et beaucoup plus.

Réviseurs Barrie

Le 6 décembre 2025, réviseurs Barrie a tenu une table au Marché du livre des auteurs locaux organisé par la bibliothèque publique de Barrie (succursale de Painswick), où nous avons interagi avec des auteurs, des lecteurs et d'autres membres de la communauté.

Réviseurs Calgary et Réviseurs Edmonton

Nous avons amorcé l'année 2025 en menant notre sondage annuel des membres et en tenant notre assemblée générale annuelle. Le nombre d'abonnés à notre bulletin d'information a augmenté pour atteindre plus de 400 et nous avons mis à jour notre

page Web. Ces derniers temps, nous avons été plus actifs sur les médias sociaux. Nous avons organisé deux ou trois événements par mois, à distance ou en présentiel. Le perfectionnement professionnel s'est fait de façon informelle grâce au coin de cotravail, au cercle de lecture, au club de webinaires et aux cafés-causeries et de façon formelle avec les conférencières et conférenciers invités et *Eight Step Editing*. Des membres ont représenté Réviseurs Calgary à deux congrès d'autrices et d'auteurs, *When Words Collide* et *Romance*, et aux activités sociales *Eh?*, comme les *stet walks* (marches pour prendre une pause de la révision), un pique-nique estival et une activité pour marquer la fin de l'hiver. En novembre, Réviseurs Edmonton s'est mise à dépendre de moins en moins de Réviseurs Calgary.

Nous avons commencé l'année 2026 par notre sondage annuel (avec un taux de réponse de 21 %). Nos offres de programmes tiennent compte de ces réponses. Les membres nous ont demandé de poursuivre les événements énumérés précédemment que nous avons déjà commencé à planifier, en ajoutant d'autres conférences intéressantes. Notre programme novateur Mastermind a été lancé en janvier avec deux cohortes : révision d'ouvrages documentaires et révision de documents d'entreprise. Les responsables de Calgary continueront de soutenir Réviseurs Edmonton alors que cette section redémarre.

Réviseurs Hamilton-Halton

Notre collaboration bénévole Blue Pencil avec la bibliothèque publique de Hamilton et le festival gritLIT a été très fructueuse en 2025.

Nous avons démarré notre club de webinaires et nous continuons d'organiser des rencontres en personne et des séances virtuelles avec des conférenciers et des conférencières.

Nous poursuivons notre partenariat avec gritLIT, y compris le programme Blue Pencil et les occasions de parrainage avec le festival.

Réviseurs Kingston

En 2025, nous avons continué de faire fonctionner la ramification. Nous avons organisé une présentation virtuelle, qui a été offerte à tous les membres de Réviseurs Canada.

Puisque nos besoins changent, nous envisageons de dissoudre la ramification de Kingston, car nous prévoyons mettre en place une structure plus appropriée pour nos membres.

Réviseurs Kitchener-Waterloo-Guelph

Nous avons continué d'organiser régulièrement des rencontres mensuelles, qui se déroulaient en alternance en personne et à distance. De plus, nous avons tenu à l'occasion des cafés-rencontres du samedi matin dans la région. Dans nos rencontres, il y a un peu de tout : socialisation et réseautage, ateliers de perfectionnement, groupes d'études, présentations offertes par des conférencières et conférenciers externes sur du matériel utile pour la révision linguistique et la correction d'épreuves.

Nous espérons accroître la participation à nos événements au-delà du noyau de membres qui y assistent régulièrement.

Prix

Les spécialistes de la révision tirent beaucoup de fierté de leur travail. Réviseurs Canada est heureuse d'offrir plus de 8 000 \$ en prix et en bourses d'études en reconnaissance de la détermination et du talent en révision. Les prix en argent sont rendus possibles grâce à Réviseurs Canada et à ses généreux donateurs et généreuses donatrices. Le titre de membre honoraire à vie est accordé aux personnes ayant contribué de manière exceptionnelle à l'avancement de l'association.

Les prix suivants sont remis chaque année. Puisqu'il n'y a pas eu de congrès cette année, ces prix ont été remis en juin 2025, lors d'une cérémonie en ligne.

- Prix d'excellence Tom-Fairley
- Bourse d'études Claudette-Upton
- Prix Karen-Virag
- Bourse pour la promotion de l'équité
- Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat, y compris le prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année

La révision est peut-être un art invisible, mais cela ne veut pas dire que les réviseuses et réviseurs de talent doivent se terrer dans l'ombre.

Tant de réviseuses et de réviseurs méritent d'être reconnus; ce sont des personnes qui consacrent d'innombrables heures à peaufiner les communications écrites de sorte que le sens soit clair et efficace. Ces personnes remanient des textes en tous genres, qu'il s'agisse de contenu Web, de publicités ou de rapports, de revues, de livres et de documentation logicielle. La révision, ce n'est pas seulement pour les livres!

[Prix d'excellence Tom-Fairley](#)

Depuis 1983, le prix d'excellence Tom-Fairley reconnaît le rôle souvent invisible de la révision dans les communications écrites. Une somme de 2000 \$ en espèces est décernée à un réviseur ou une réviseuse pour sa contribution remarquable à une œuvre publiée au Canada, en français ou en anglais, au cours de l'année civile précédente. Tout type de projet écrit est admissible : livre, magazine, rapport d'entreprise ou du gouvernement, documentation logicielle ainsi que tout type de travail de révision.

Réviseurs Canada a décerné le prix d'excellence Tom-Fairley à Eleanor Gasparik, de Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, durant une cérémonie en ligne qui s'est tenue le 18 juin 2025. Ce prix reconnaissait le travail de révision qu'Eleanor a effectué pour *Paul Kane's Travels in Indigenous North America: Writings and Art, Life and Times* d'I. S. MacLaren (Presses des universités McGill-Queen's).

« *Paul Kane's Travels in Indigenous North America: Writings and Art, Life and Times* était un projet colossal avec une quantité phénoménale de texte, représentant l'œuvre d'une vie d'un érudit. Il s'agissait d'un projet d'une complexité stupéfiante, s'échelonnant sur trois ans, comprenant quatre volumes et 1,2 million de mots, un index volumineux et un grand nombre d'images et de chiffres. »

Les membres du jury ont souligné l'excellence du travail d'Eleanor en matière de préparation de copie, de révision stylistique et de révision de fond. Ils ont aussi remarqué ses compétences en gestion de projet. Ce projet a exigé une organisation incroyable et une attention méticuleuse aux détails, y compris la capacité de jongler avec plusieurs langues comportant des caractères spéciaux. Eleanor a été reconnue pour l'attitude conciliante et diplomate qu'elle a adoptée avec l'auteur. Les membres du jury ont également mentionné l'habileté d'Eleanor à préserver la voix de l'auteur tout en améliorant l'œuvre.

Les autres finalistes pour le prix d'excellence Tom-Fairley étaient Tara Avery, pour sa révision de *A Symphony on Starlight* d'Amy Zed, et Andrea Zanin, pour sa révision de *How Do I Sexy? A Guide for Trans and Nonbinary Queers* de Nillin Lore.

Nous remercions les membres du jury de cette année pour leur excellent travail et leur dévouement.

Paula Ayer est la rédactrice en chef à Greystone Books. Elle se spécialise dans l'acquisition et la révision d'ouvrages documentaires sur la nature, les questions environnementales, la santé et la science. Elle est aussi l'auteur de plusieurs ouvrages documentaires primés pour les jeunes. Elle a reçu le prix d'excellence Tom-Fairley en 2024 pour sa révision de *Pitfall* de Christopher Pollon.

Amanda Lewis est une réviseuse primée, une écrivaine et une stratège en édition. Elle était la première directrice de la rédaction à Page Two et a occupé les fonctions de réviseuse et de directrice adjointe de la rédaction à Penguin Random House Canada. Elle a écrit *Tracking Giants: Big Trees, Tiny Triumphs, and Misadventures in the Forest*. Amanda a reçu le prix d'excellence Tom-Fairley en 2020 pour sa révision de *Indigenous Relations* de Bob Joseph avec Cynthia F. Joseph.

Shirarose Wilensky est réviseuse à House of Anansi Press. Elle se spécialise dans la fiction littéraire et les ouvrages documentaires. Elle a reçu le prix d'excellence Tom-Fairley en 2021 pour sa révision de *Butter Honey Pig Bread* de francesca ekwuyasi.

[Bourse d'études Claudette-Upton](#)

Depuis 2010, une bourse d'études nationale est remise annuellement à la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, réviseuse de grand talent et membre honoraire à vie de

Réviseurs Canada. Ce prix vise à reconnaître les talents d'une étudiante prometteuse ou d'un étudiant prometteur parmi nos membres. La personne choisie est invitée à utiliser cette bourse de 1000 \$ pour se perfectionner en révision.

Réviseurs Canada a décerné la bourse d'études Claudette-Upton à Michel Chantal lors d'une cérémonie en ligne, qui a eu lieu le 18 juin 2025.

Michel a choisi la révision linguistique comme deuxième carrière et suit des cours pour obtenir un certificat en révision professionnelle à l'Université Laval tout en travaillant à temps plein dans le secteur automobile.

Les dissertations de cette année devaient porter sur la question « La révision linguistique est un processus d'éducation continue qui peut inclure des notions comme l'accessibilité, la prolifération de la désinformation, la collaboration et bien plus encore. Comment envisagez-vous que ce concept s'applique au déroulement de votre carrière en révision? »

« La carrière en révision constitue un rouage essentiel dans un monde sans cesse en (r)évolution », a écrit Michel. « Du haut de mes 54 printemps, j'ai vu venir l'IA avec beaucoup d'appréhension. Il est clair qu'elle transforme notre monde. Plutôt que de la combattre, il faut l'accepter et tenter de l'utiliser à bon escient. »

Michel reconnaît l'importance de la communauté et est un bénévole dévoué qui fait la promotion du bien-être collectif. Le comité de sélection a mentionné que c'est la combinaison unique de compétences et défis qui guide son travail en révision linguistique.

Nous remercions le comité de sélection pour la bourse d'études Claudette-Upton 2025.

Nancy Foran travaille à la pige comme réviseuse et se spécialise en préparation de copie, en révision comparative et en correction d'épreuves d'ouvrages documentaires. Elle est établie à Gatineau, au Québec. Membre et bénévole de longue date de Réviseurs Canada, elle a siégé à l'exécutif de Réviseurs Toronto, a été présidente du Comité national de gestion des bénévoles et est coordonnatrice de l'équipe de traduction et de révision.

Peter Midgley est un réviseur, traducteur et auteur qui habite à Edmonton. Il écrit et révise en anglais et en afrikaans. Il a été lauréat du prix Tom-Fairley et du Lois Hole Award for Editorial Excellence décerné par la Book Publishers Association of Alberta. En tant qu'auteur, il est colauréat du IBBY/Asahi Award for Literacy Promotion et ses écrits pour adultes ont été sélectionnés pour le City of Edmonton Book Prize et le Stephan G. Stephansson Award for Poetry de la Writers' Guild of Alberta.

Helena Ramsaroop (elle) est une Indoguyanaise-Canadienne qui travaille à son compte en tant que réviseuse, critique littéraire et bioarchéologue. Elle est réviseuse adjointe pour la Augur Society et lauréate de la bourse d'études Claudette-Upton 2024. Ses critiques de livres ont été publiées dans *Canthius*, *Strange Horizons* et *The Fiddlehead*.

Prix Karen-Virag

Créé en 2016, ce prix annuel est remis en hommage à Karen Virag, membre de longue date, et à ses nombreuses contributions à la profession.

Le prix est décerné à une personne ou à un organisme en reconnaissance des efforts déployés pour promouvoir la révision dans son milieu. Il souligne un apport notable à l'accroissement de la notoriété de la

profession, à l'instar de l'action menée par Karen.

Réviseurs Canada a décerné le prix Karen-Virag à Gael Spivak lors d'une cérémonie en ligne, qui a eu lieu le 18 juin 2025.

Les membres du jury ont souligné l'influence de Gael sur la révision professionnelle, dans son milieu et au-delà. Gael a été reconnue pour ses contributions à l'élaboration et à la promotion des normes sur le langage clair à l'échelle mondiale. Depuis qu'elle est devenue membre de Réviseurs Canada, elle a été une bénévole assidue. Les actions qu'elle a menées dans plusieurs comités ont contribué à façonner l'association. Elle a aidé à créer la Bourse pour la promotion de l'équité.

« Sa passion ne s'est pas tarie. En fait, elle semble grandir chaque année », a indiqué le comité de sélection. « Elle est une inspiration pour l'ensemble des réviseuses et des réviseurs. Nous nous réjouissons de savoir qu'elle recevra la reconnaissance qu'elle mérite tant grâce au prix Karen-Virag en 2025. »

Nous remercions les trois membres du jury de cette année pour le prix Karen-Virag 2025 :

Monica Laane-Fralick est créatrice de contenu éducatif à la pige, réviseuse et assistante à l'enseignement pour des cours universitaires en ligne. Depuis qu'elle a adhéré à Réviseurs Canada comme étudiante affiliée il y a cinq ans, elle a occupé divers rôles bénévoles.

Carla DeSantis travaille à la pige comme réviseuse, traductrice, lectrice sensible et indexatrice. Elle se spécialise dans les textes savants et universitaires dans le domaine des sciences humaines et sociales, particulièrement les textes multilingues. Elle est membre de Réviseurs Canada depuis neuf ans, membre de la EFA et membre

professionnel avancé du CIEP. Elle a reçu le prix Ewart-Davuley de la Société canadienne d'indexation.

Zofia Laubitz travaille à son compte comme réviseure et traductrice à Montréal, au Québec. Elle est membre de Réviseurs Canada depuis 1995 et a fait du bénévolat à l'échelon national et dans sa section, plus récemment comme coordonnatrice des prix. Elle a déjà siégé au conseil de direction de Réviseurs Québec.

Bourse de la promotion de l'équité

Réviseurs Canada présente, chaque année, la Bourse pour la promotion de l'équité. Celle-ci vise à fournir un soutien financier à des réviseuses et des réviseurs ayant traditionnellement été exclus par les secteurs de l'édition et de la révision, y compris les personnes autochtones, noires et de couleur, 2SLGBTQIA+ et les personnes neurodivergentes et les personnes handicapées.

La Bourse pour la promotion de l'équité est décernée chaque année à trois candidats ou candidates et offre les avantages suivants :

- l'inscription au congrès national annuel ou au congrès des langagiers et langagières (en français seulement) de Réviseurs Canada;
- trois webinaires de Réviseurs Canada;
- un exemplaire de l'ouvrage *Editing Canadian English* (et de l'ouvrage *Editorial Niches*);
- un exemplaire du livre numérique *From Contact to Contract*;
- un exemplaire de chacun des guides de préparation aux épreuves du programme Certification en langue anglaise;
- l'adhésion d'un an à Réviseurs Canada;
- l'inscription pour un an au Répertoire électronique des réviseurs.

Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat

Le Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat reconnaît les membres bénévoles ayant rendu des services exceptionnels à l'organisme, à l'échelon national ou régional. Les candidates et les candidats en lice peuvent avoir épaulé Réviseurs Canada :

- en accomplissant de manière consciencieuse des tâches bénévoles pendant une longue période;
- en prenant l'initiative de constater et de régler un problème important ou en répondant à un besoin précis au sein de l'organisme;
- en orchestrant ou en dirigeant une activité dont les répercussions sur l'association sont considérables;
- en inspirant d'autres personnes à participer plus activement à la vie associative.

Nous félicitons les lauréats et les lauréates du Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat 2025 et nous leur sommes reconnaissants pour leur dévouement. Les lauréates et les lauréats suivants ont été reconnus lors de l'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue en ligne en septembre 2025 :

Alex Elcombe (Réviseurs/Editors Toronto)
Emily Lam (Réviseurs/Editors Toronto)
Jackie Lewis Crosby (Réviseurs/Editors Calgary)
Joanne Haskins (Réviseurs/Editors Toronto)
Karen Crosby (Réviseurs/Editors Calgary)
Letitia Henville (Réviseurs/Editors Québec)
Matthew Long (Réviseurs/Editors Hamilton-Halton)

Nancy Foran (Réviseurs/Editors Ottawa-Gatineau)
Suzanne Aubin (Réviseurs/Editors Québec)

Prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année

Parmi toutes les candidatures reçues pour le Prix de la présidence de Réviseurs Canada pour activités de bénévolat, le nom d'une personne est choisi pour recevoir le prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année.

La lauréate du prix de 2025 est Laura Bonje, de London, en Ontario.

« Si vous cherchez quelqu'un qui est bien au fait de ce qui se passe dans le monde de la révision professionnelle, vous n'avez qu'à penser à Laura Bontje. Elle collabore, depuis quatre ans, à The Editors' Weekly, le blogue officiel de Réviseurs Canada en langue anglaise. Ces deux dernières années, elle agit en tant que directrice de la rédaction. »

Laura a été reconnue pour ses compétences en tant que réviseuse, telles que son attention aux moindres détails, son souci de l'accessibilité et de la collaboration. De plus, elle cherche à instaurer un climat de travail positif avec les autrices et les auteurs.

« Laura Bontje est une professionnelle positive qui est toujours prête à aider et nous avons le plaisir de reconnaître son dévouement inlassable en lui décernant le prix Lee-d'Anjou – Bénévole de l'année 2025. »

Bénévoles 2025

Remarque sur le bénévolat

La longue liste de noms figurant dans le présent rapport démontre à quel point Réviseurs Canada est tributaire de la participation active de ses membres. Cette année encore, des dizaines de personnes ont siégé à des comités nationaux et au CAN, et des centaines d'autres se sont acquittées de tâches liées à des projets ponctuels.

Les bénévoles sont indispensables au bon fonctionnement de notre association. Si vous faites actuellement du bénévolat pour Réviseurs Canada ou vous en avez fait par le passé, nous tenons à vous remercier.

Si vous n'avez jamais offert vos services bénévolement, pensez à le faire. Vous aurez ainsi l'occasion de donner en retour à votre association tout en peaufinant des compétences qui vous seront utiles dans votre carrière. C'est également un excellent

moyen de réseauter avec des collègues et de nouer de nouvelles amitiés.

Il est possible de faire du bénévolat à l'échelon local et national. De plus, un bon nombre de tâches peuvent être réalisées depuis votre domicile, donc votre situation géographique importe peu. Pour trouver le projet qui vous convient, communiquez avec la section ou la ramification de votre localité, ou écrivez à la directrice des relations avec les bénévoles

(Director_Volunteers@editors.ca).

Outre les membres du CAN et les responsables des comités, énumérés au début du présent rapport, de nombreux membres ont mis bénévolement leur temps et leurs talents à contribution pour aider l'association à atteindre ses objectifs aux échelons national et régional.

Nous présentons nos excuses à toute personne qui aurait été omise par mégarde de la liste ci-dessous.

Bénévoles à l'échelon national

Assemblée générale annuelle
Gael Spivak

Modération de Discord
Alex Elcombe
Maylon Gardner

Comité d'équité, de diversité et d'inclusion
Suzanne Aubin
Traci Williams

Modération du groupe Facebook
Lenore Hietkamp
Tara Penner

Forum
Lauren Sawant

Conseil francophone
Karine Marquis

Médiatrice
Monica Gill

Comité des nominations
Alex Benarzi
Heather Buzila
Suzanne Aubin

Secrétaire rapporteuse : réunions du CAN
Heather Buzila

Équipe de traduction et de révision
Corinne Benoît
Julie Jacques

Marie-Hélène Cadieux
Marie-Christine Payette
Nancy Foran
Pamela Cisneros
Suzanne Aubin

Prix
Joanne Findon
Tom Vradenburg

Jury – Tom-Fairley
Amanda Lewis
Paula Ayer
Shirarose Wilensky

Jury – Claudette-Upton
Helena Ramsaroop
Nancy Foran
Peter Midgley

Jury – Karen-Virag
Carla DeSantis

Monica Laane-Fralick
Zofia Laubitz

Membres

Évaluation pour la désignation des membres honoraires à vie

Anne Louise Mahoney
Heather Buzila
Karen Crosby
Kristine Buchholtz
Marianne Grier
Roma Ilnycky
Sparrow McGowan
Taran Woloschuck

Services aux membres

Alex Elcombe
Badou Bouso
Barb Kelly
Maylon Gardner
Suzanne Aubin

Relations avec les étudiants et les étudiantes

Ashley Davies
Kavita Singh-Mohanlall
Laura Jones
Maggy McDonnell
Maria Eydmans
Shannon Languay
Tamara Zayachkowski

Gestion des bénévoles

Patricia MacDonald
Suzanne Aubin
Vilma Indra Vitols,
présidente

Perfectionnement professionnel

Promo Carrière

Alex Benarzi
Christer Fischer
Gabrielle Lesage
Holly Vestad
Yuxuan Francis Liu

Comité directeur de Certification

Alex Benarzi
Arija Berzitis
Kirnjeet Singh-Budhdeo
Neetha Raman
Saleh Waziruddin
Sarah Robbins

Congrès (2026)

Amber Tucker
Amanda Clarke
Arlo Salvoni
Carol Crofton
Ceileigh Mangalam
Christine Peric
Emily Reiner
Eric Hubler
Erum Noor
Gillian Rodgerson
Heather Buzila
Jen Jilany
Jenn Tonna
Julia Cochrane
Kate Park Sisley
Linda Dessau
Marie-Christine Payette
Maylon Gardner
Melanie Pitman
Patricia MacDonald
Ren Baron
Sparrow McGowan

Mentorat

AmberLynn Nott
Carolyn Brown
Fiona Pearson
Heather Heagney
Jasper Segec

Normes

Arija Berzitis
Berna Ozunal
Greg Ioannou
Katherine Harris
Laura Seguin
Matthew Long
Priscila Magaldi Netto
Thiviya Manoharan

Communications

L'Hebdomadaire des réviseurs

Gaby Balan

Marketing et communications

Aalap Trivedi
Angie Lo
Catherine Felix
Chantal Roberge
CJ Stringer
Emily DiStefano
Gabrielle Balan
Hélène Côté
Laura Bontje
Lucy Payette
Michele Lemieux
Monica Laane-Fralick
Nina Chatelain
Pamela Cisernos
Sarah Higgins
Sayali Dighe
Stephanie Wilson
Susan Chambers
Uzoma Uponi
Zanne Klingenberg

Publications

Aakanksha Gupta
Anthony Nijssen
Dawn Cooper
Heather Heagney
Nikolai-Andre Alexander
Susan Hayman

The Editors' Weekly

Aalap Trivedi
Emily Distefano
Laura Bontje
Monica Laane-Fralick
Sayali Dighe
Zanne Klingenberg

Sections et ramifications***Atlantique***

Melanie Pitman
Jenn Tonna

Barrie

JJ Wilson
John Challis
Linda Dessau
Robin Isard

Colombie-Britannique

AJ Gordon
Alison Cunningham
Amanda Goldrick-Jones
Anne Howard
Carina Blafield
Catherine Leclerc
Ceileigh Mangalam
Christine Pintea
Claire Matthews
Cordula Quint
Dana Sorensen
Fendi Liu
Hannah Phillips
Harkit Dhillon
Isabel Cushey
Jane Kuang
Janis Cleugh
Jayne Wellygan
Judith Doyle
Justin Chevrier
Kelsey James
Kyle Hawke
Lenore Hietkamp
Lisa Gulgielmi
Lisa Hislop
Mahima Bhagwat

Mara Armanca
Maylon Gardner
Meghan Fandrich
Merielle Kazakoff
Michelle Hardy
Patrycja Blawat
Rebecca Millar
Stephanie Watterson
Tara Avery
Valerie Idiens
Viktoria Cseh

Calgary et Edmonton

Aalap Trivedi
Aerin Caley
Alex Benarzi
Amanda Matwie
Candace Stephenson
Carla Myers
Eileen Harrigan
Jackie Lewis
Karen Crosby
Lorna Stuber
Marlies Sargent
Morena Stamm
Robin Meadows
Roxy Boroughs
Sara Simpson
Shamin Renwick
Shannon McKenzie

Hamilton-Halton

Anne Burkaloff
Anne Marie Twiselton
Elisa Petrovich
Jen Jilany
Jenny O'Reilly
Jessica Veter
Joy Moscovic
Maureen Conley.
Michelle Noble
Matthew Long

Kingston

Danielle Anderson
Kamille Parkinson

Kitchener-Waterloo-Guelph

Jolanta Komornicka
Lloyd Winfield
Maxie Bai Martin
Susannah Schmidt

Ottawa-Gatineau

Anne Louise Mahoney
Berna Ozunal
Badou Bouso
Carolyn Brown
Joy Moskovic
Kristen Hines
Maira White
Paula Fedeski
Sara Fowler, d'office

Québec

Adrineh Der-Boghossian
Annie Perron
David Brême
Dwain Richardson
Geneviève Côté
Hélène Côté
Johanne Marquis
Lysane Jacques
Michèle Lemieux
Natasha Tatta
Patricia Lancôt
Sheila Eskenazi
Sylvie Collin

Toronto

Adrienne Bartl
Anneline DuPreez
Carmina Ravanera
Ginny Leuty
Gulsum Salimova
Keisha Raymond-Doopan
Lily Omid
Mary Kehoe
Natalia Iwanek
Ruth E. Thaler-Carter
Sharon Cozens
Stephanie Edwards

Donateurs et donatrices 2025

Nous remercions tous les donateurs et donatrices pour leur généreux soutien.

Avivah Wargon
Catherine Plear
Courtney Edmundson
Grace Cho
Jennifer Rae-Brown
Jocelyn Pletz
Lois Richardson
Maria Scala
Sara Simpson
Shelley Egan
Vesna Maljkovic

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

États financiers consolidés

au 31 décembre 2025

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Table des matières des états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025

	Page
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1 - 2
ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS	
État consolidé de la situation financière	3
État consolidé des résultats	4
État consolidé de l'évolution de l'actif net	5
État consolidé du flux de trésorerie	6
Notes afférentes aux états financiers consolidés	7 - 10

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada

Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés de l'Association canadienne des réviseurs / Editors' Association of Canada (l'« organisme »), qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2025, et l'état consolidé des résultats, de l'évolution consolidé de l'actif net et le tableau consolidé des flux de trésorerie de l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes afférentes, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2025, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'organisme conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers consolidés au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers consolidés

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers consolidés, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers consolidés, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'organisme ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'organisme.

(suite)

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers consolidés

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister.

Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de l'audit.

En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'organisme;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou à des situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'organisme à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers consolidés au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'organisme à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers consolidés, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers consolidés représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle;

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance, notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Hogg, Shain & Scheck PC

Toronto, Ontario
June 10, 2026

Admissibles à exercer l'expertise comptable par les
Chartered Professional Accountants of Ontario

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé de la situation financière

au 31 décembre 2025

	2025	2024
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse (note 3)	130 029 \$	218 042 \$
Certificats de placement garanti (note 4)	33 009	33 483
Comptes débiteurs	7 533	5 494
Frais payés d'avance et autres éléments d'actif	<u>30 585</u>	<u>25 319</u>
	201 156	282 338
ACTIFS INCORPORELS (note 5)	34 705	32 152
CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI (note 4)	<u>38 050</u>	<u>26 088</u>
	<u>273 911 \$</u>	<u>340 578 \$</u>
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Remises gouvernementales à payer	667 \$	5 157 \$
Comptes créditeurs et charges à payer	27 100	35 489
Produits reportés (note 6)	25 456	20 130
Prix et bourses d'études (note 7)	<u>5 208</u>	<u>5 608</u>
	<u>58 431</u>	<u>66 384</u>
ACTIF NET		
NON AFFECTÉ	89 338	188 397
AFFECTÉ À L'INTERNE POUR LES SECTIONS	144 682	141 817
AFFECTÉ À L'INTERNE POUR LES RAMIFICATIONS	<u>40 174</u>	<u>43 102</u>
	<u>274 194</u>	<u>373 316</u>
	<u>340 578 \$</u>	<u>477 737 \$</u>

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (C.A.)

_____ membre du C.A.

_____ membre du C.A.

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

État consolidé des résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025

	2025	2024
PRODUITS		
Droits d'adhésion	231 734 \$	231 511 \$
Webinaires	73 681	57 752
Vente de produits numériques	28 709	32 406
Publications	20 451	24 689
Certification (révision en langue anglaise)	16 486	13 588
Sections et ramifications régionales	11 732	13 746
Intérêts et autres	3 375	2 747
Prix (<i>note 7</i>)	975	325
Dons	560	1 656
Droits d'inscription au congrès	-	69 037
Subventions	<u>-</u>	<u>7 500</u>
	<u>387 343</u>	<u>454 957</u>
CHARGES		
Personnel	225 456	255 492
Honoraires professionnels (<i>note 5</i>)	79 581	77 267
Administration	78 203	99 929
Sections et ramifications régionales	31 274	31 524
Impression et graphisme (<i>note 5</i>)	23 138	21 231
Prix (<i>note 7</i>)	4 400	4 000
Loyer	2 048	6 115
Frais de déplacement et charges d'événements	1 525	2 255
Congrès	<u>432</u>	<u>56 266</u>
	<u>446 057</u>	<u>554 079</u>
DÉFICIT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<u>(58 714) \$</u>	<u>(99 122) \$</u>

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé de l'évolution de l'actif net
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025**

	Non affectés	Affecté à l'interne pour les sections	Affecté à l'interne pour les ramifications	2025	2024
ACTIFS NETS AU DÉBUT DE L'EXERCICE	89 338 \$	144 682 \$	40 174 \$	274 194 \$	373 316 \$
Déficit des produits sur les charges	(39 173)	(11 544)	(7 997)	(58 714)	(99 122)
ACTIFS NETS À LA FIN DE L'EXERCICE	50 165 \$	133 138 \$	32 177 \$	215 480 \$	274 194 \$

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

**État consolidé du flux de trésorerie
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025**

	2025	2024
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Déficit des produits sur les charges	<u>(58 714)</u> \$	<u>(99 122)</u> \$
Élément sans effet sur la trésorerie :		
Amortissement des actifs incorporels	<u>8 222</u>	<u>3 573</u>
	<u>(50 492)</u>	<u>(95 549)</u>
Variation des éléments hors trésorerie du fonds de roulement :		
Comptes débiteurs	(2 039)	(1 347)
Charges payés d'avance et autres éléments d'actif	(5 266)	13 147
Remises gouvernementales à payer	(4 490)	3 814
Comptes créditeurs et charges à payer	(8 389)	17 135
Produits reportés	5 326	1 014
Prix et bourses d'études	<u>(400)</u>	<u>-</u>
	<u>(15 258)</u>	<u>33 763</u>
Flux de trésorerie affectés aux activités d'exploitation	<u>(65 750)</u>	<u>(61 786)</u>
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Produit net de disposition ou achat de certificats de placement garanti	(11 488)	2 058
Achat d'actifs incorporels	<u>(10 775)</u>	<u>(1 000)</u>
Flux de trésorerie affectés aux activités d'investissement	<u>(22 263)</u>	<u>1 058</u>
ACTIVITÉ DE FINANCEMENT		
Remboursement du prêt du Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes	<u>-</u>	<u>(60 000)</u>
DIMINUTION DE L'ENCAISSE	(88 013)	(120 728)
ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE	<u>218 042</u>	<u>338 770</u>
ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE	<u>130 029</u> \$	<u>218 042</u> \$

Voir les notes afférentes aux états financiers consolidés

1. NATURE ET BUT DE L'ORGANISME

L'Association canadienne des réviseurs/Editors' Association of Canada (« l'organisme ») a été constituée sans capital-actions à titre d'organisme à but non lucratif en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes en mars 1982, et elle poursuit ses activités en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif depuis le 22 août 2014.

L'organisme représente les réviseurs qui œuvrent au Canada dans le cadre de divers médias, écrits ou autres. L'organisme préconise la révision professionnelle comme un outil essentiel à une communication efficace. Les quelque 1 028 membres (1 014 en 2024) œuvrent dans les secteurs commercial, technique, gouvernemental, à but non lucratif et de l'édition. L'organisme parraine des séminaires de formation continue, promeut et maintient des normes élevées en révision et en édition au Canada, établit des lignes directrices pour aider les réviseurs à obtenir une rémunération juste et des conditions de travail favorables, offre aux réviseurs salariés et pigistes des occasions de réseautage, et collabore avec d'autres associations à des questions d'intérêt commun.

L'organisme est régi à l'échelle nationale par un conseil d'administration. On compte quatre sections régionales et huit ramifications régionales au pays qui offrent un large éventail de programmes et de services locaux aux membres et aux non-membres.

À titre d'organisme à but non lucratif, l'organisme est exempté d'impôt sur le revenu en vertu de l'article 149(1)(l) de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada).

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Base de présentation

Les présents états financiers consolidés sont la représentation de la direction et ils ont été dressés conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif de la partie III du Manuel de CPA Canada.

Base de consolidation

Les états financiers consolidés comprennent les comptes de l'organisme, de ses quatre sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec et Toronto) et ses huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique). Toutes les transactions entre sections et ramifications ont été supprimées une fois la consolidation effectuée.

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports, qui comprennent les dons et les subventions gouvernementales. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou recevables, pourvu que les apports recevables puissent faire l'objet d'une estimation raisonnable et que leur perception soit raisonnablement assurée. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les activités liées sont effectuées et les charges engagées.

Les droits d'adhésion, de congrès, de webinaires et de certification, les intérêts et autres, les prix et les sections et ramifications sont constatés à titre de produits de l'exercice auquel ils se rapportent.

Les produits provenant de la vente d'articles numériques et de publications sont constatés lors de l'exécution de la transaction, pourvu que le montant des produits puisse être raisonnablement déterminé et perçu.

Actifs nets affectés

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les cinq sections régionales (Colombie-Britannique, Ottawa-Gatineau, Québec et Toronto) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces sections.

Les actifs nets affectés à l'interne en vue d'une utilisation par les huit ramifications régionales (Barrie, Calgary, Edmonton, Hamilton-Halton, Kingston, Kitchener-Waterloo-Guelph, Manitoba et Atlantique) sont destinés à des charges provenant de réunions, d'événements et de services à l'intention des membres au sein de ces ramifications.

(suite)

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)Instruments financiers

L'organisme mesure initialement leurs actifs et passifs financiers à leur juste valeur. Il mesure ensuite tous les actifs et passifs financiers au coût amorti.

L'actif financier est ensuite mesuré au coût amorti qui comprend l'encaisse, les certificats de placement garanti et les sommes à recevoir. Le passif financier est mesuré au coût amorti qui comprend les comptes créditeurs et les remises gouvernementales.

Dépréciation des instruments financiers

Les actifs financiers évalués au coût ou au coût amorti sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications d'une dépréciation possible. La perte de valeur correspond à la différence entre la valeur comptable et ce que l'on s'attend à recouvrer. Une perte de valeur comptabilisée antérieurement peut être contre-passée dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit en ajustant le compte de provision, à condition qu'elle ne soit pas supérieure au montant qui aurait été comptabilisé à la date de l'écriture de la contre-passation, si la perte de valeur n'avait pas été comptabilisée antérieurement. Le montant de toute dépréciation ou contre-passation est comptabilisé dans l'excédent des charges sur les produits.

Actifs incorporels

Le site Web de l'association a été développé en interne et a été initialement comptabilisé dans le bilan s'il répond aux critères de comptabilisation. Après la comptabilisation initiale, le site Web est amorti de manière linéaire sur sa durée d'utilisation, estimée à cinq ans.

Apport de services

Les bénévoles donnent de leur temps pour aider l'organisme à mener à bien ses programmes. Les apports de services ne sont pas constatés dans les états financiers consolidés.

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes à but non lucratif exige que la direction fasse certaines estimations et hypothèses qui ont une incidence sur les montants déclarés d'actif et de passif en date des états financiers consolidés, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les estimations importantes incorporées dans les états financiers de l'organisme comprennent les comptes de régularisation de fin d'exercice et la possibilité de recouvrement des comptes débiteurs. Ces estimations sont revues de temps à autre et des ajustements sont apportés aux produits et charges au besoin au cours de l'exercice où ils ont été découverts. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

3. ENCAISSE

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
Permanence nationale	33 197 \$	119 309 \$
Sections	<u>96 832</u>	<u>98 733</u>
	<u>130 029 \$</u>	<u>218 042 \$</u>

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS/EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Notes afférentes aux états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025

4. INSTRUMENTS FINANCIERS

Les certificats de placement garanti au 31 décembre 2025 sont de 71 059 \$ (59 571 \$ en 2024) et portent intérêt aux taux de 0,25 % à 5,1 % (0,25 %, à 5,1 % en 2024) et leurs dates d'échéance vont de janvier 2026 à janvier 2029 (de février 2025 à décembre 2028 en 2024).

La direction est d'avis que l'organisme n'est pas exposé à un risque important de crédit, de liquidités, de change, de taux d'intérêt, de marché ou d'autres risques de prix découlant des instruments financiers qu'il utilise.

5. ACTIFS INCORPORELS

	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette 2025	Valeur comptable nette 2024
Site Web	46 500 \$	11 795 \$	34 705 \$	32 152 \$

L'amortissement de 8 223 \$(3 573 \$ en 2024) est inclus dans les honoraires professionnels et les frais d'impression et de graphisme.

6. PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés au 31 décembre comprennent ce qui suit :

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
Droits d'adhésion de l'exercice suivant	19 437 \$	18 450 \$
Recettes du congrès	3 044	-
Répertoire en ligne des réviseurs	2 800	1 680
Commandites du congrès	<u>175</u>	<u>-</u>
	<u>25 456 \$</u>	<u>20 130 \$</u>

La continuité des produits reportés pour l'exercice se présente comme suit :

Solde au début de l'exercice	20 130 \$	19 116 \$
Plus : sommes reçues au cours de l'exercice	339 090	391 720
Moins : sommes reconnues comme produits au cours de l'exercice	<u>(333 764)</u>	<u>(390 706)</u>
Solde à la fin de l'exercice	<u>25 456 \$</u>	<u>20 130 \$</u>

7. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES

Prix d'excellence Tom-Fairley

Le prix d'excellence Tom-Fairley, instauré en 1983, est décerné chaque année. L'organisme a reçu de sources diverses en 2002 des cotisations de 9 500 \$ afin de récompenser l'excellence en révision.

Pour l'exercice en cours, un prix totalisant 3 000 \$ (3 000 \$ en 2024) a été offert; 3 000 \$ ont été versés à partir du budget d'exploitation.

(suite)

ASSOCIATION CANADIENNE DES RÉVISEURS / EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Notes afférentes aux états financiers consolidés

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2025

7. PRIX D'EXCELLENCE ET BOURSES D'ÉTUDES (suite)

Bourse d'études Claudette-Upton

Créée en 2009, cette bourse honore la mémoire de Claudette Reed Upton-Keeley, membre honoraire à vie de l'organisme et réviseuse de grand talent. Cetteoureuse de la langue de Shakespeare a participé activement tout au long de sa vie à de nombreuses œuvres visant la sauvegarde de l'environnement et la justice sociale.

Cette bourse d'études de 1 000 \$ se veut une aide au perfectionnement professionnel en révision et elle doit être financée au moyen de cotisations particulières des membres. Le récipiendaire est invité à utiliser sa bourse pour défrayer sa participation au congrès annuel de l'ACR, se procurer ses publications ou assister à ses ateliers.

Pour l'exercice en cours, une bourse de 1 000 \$ (1 000 \$ en 2024) a été accordée; 425 \$ (675 \$ en 2024) ont été versés depuis le budget d'exploitation et les 575 \$ restants (325 \$ en 2024) proviennent d'une contribution reçue dans le cours de l'exercice.

Prix Karen-Virag

Établi en 2014 à la mémoire de Karen Virag, membre de longue date, ce prix récompense les efforts d'une personne ou d'un organisme qui contribue à rehausser le profil de la révision dans la collectivité.

L'évolution de ce prix est comme suit :

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
Solde au début de l'exercice	5 608 \$	5 608 \$
Prix annuel	<u>(400)</u>	-
Solde à la fin de l'exercice	<u>5 208</u> \$	<u>5 608</u> \$
